HABIBMETRO Sirat صراط

Key Fact Statement for Deposit Accounts
ڈپازٹ اکاؤنٹس کیلئے کی فیکٹ اسٹیٹمنٹ

Habib Metropolitan Bank, حبیب میٹروپولیٹن بینک Branch ____________ برانچ City ____________ شہر	Date تاریخ	(to be filled by branch) (برانچ کی جانب سے پُر کیا جائے گا)
	IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison. اہم ترین: اگر آپ نیا اکاؤنٹ کھولنے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ انگریزی اور اُردو دونوں زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے بینکس کی طرف سے پیش کردہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ موازنے کیلئے دوسرے بینکس سے بھی بنیادی حقائق کا اسٹیٹمنٹ (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔	

Account Types & Salient Features:
This information is accurate as of the date above. Services and fees may change on half-yearly basis. For updated Fees/charges, you may visit our website or visit our branches.

اکاؤنٹ کی اقسام اور نمایاں خصوصیات:

یہ معلومات اوپر درج تاریخ کے مطابق درست ہیں۔ خدمات اور فیس کی شرح ششماہی بنیاد پر تبدیل ہوسکتی ہے۔ اپ ڈیٹڈ فیس/ چارجز کیلئے، آپ ہماری ویب سائٹ وزٹ کر سکتے ہیں یا ہماری برانچز پر تشریف لا سکتے ہیں۔

ISLAMIC ACCOUNT اسلامک اکاؤنٹ

Particulars تفصیلات		**SIRAT CURRENT SUPER SALARY ACCOUNT (SUBHEAD 29306)** صراط کرنٹ سپر سیلری اکاؤنٹ (سب ہیڈ 29306)
Currency کرنسی		PKR روپے
Minimum Balance for Account اکاؤنٹ کیلئے کم سے کم بیلنس	To open کھولنے کیلئے	0 or Nil
	To keep برقرار رکھنے کیلئے	0 or Nil
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ برقرار رکھنے کی فیس		0 or Nil
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جانے والا منافع قابلِ اطلاق شرح ٹیکس سے مشروط ہوتا ہے		N/A نا قابلِ اطلاق
Expected Profit Rate (%) متوقع شرح منافع (%)		Not Applicale نا قابلِ اطلاق
Profit Payment Frequency منافع کی ادائیگی کی فریکوینسی		Not Applicale نا قابلِ اطلاق
Example مثال		Not Applicale نا قابلِ اطلاق
Premature/Early Encashment/Withdrawal Fee قبل از وقت/جلدی انکیشمنٹ/ ووڈرال فیس		Not Applicale نا قابلِ اطلاق

Service Charges
IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at https://www.habibmetro.com/sirat/. Please note that all Islamic Banking Service Charges are exclusive of applicable taxes.

سروس چارجز:

اہم ترین: یہ اس اکاؤنٹ کیلئے بنیادی سروس چارجز کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارجز شامل نہیں ہیں۔ آپ مکمل فہرست ہماری برانچز ، یا ہماری ویب سائٹ https://www.habibmetro.com/sirat/ سے حاصل کر سکتے ہیں۔
ازراہِ کرم نوٹ کرلیں کہ تمام اسلامک بینکنگ سروس چارجز قابلِ اطلاق ٹیکسز کے علاوہ ہیں۔

HABIBMETRO sirat صِراط

ISLAMIC ACCOUNT اسلامک اکاؤنٹ		
Services خدمات	**Modes** نوعیت	**SIRAT CURRENT SUPER SALARY ACCOUNT (SUBHEAD 29306)** صراط کرنٹ سپر سیلری اکاؤنٹ (سب ہیڈ 29306)
Cash Transaction نقد لین دین (کیش ٹرانزیکشن)	Intercity انٹرسٹی	0 or Nil
	Intra-city انٹرا-سٹی	0 or Nil
	Own ATM withdrawal اپنی اے ٹی ایم سے رقم نکلوانے پر	0 or Nil
	Other Bank ATM دوسرے بینک کی اے ٹی ایم سے	02/transaction Free in one month Above 2 transaction: 35 per trans. ماہانہ 2 ٹرانزیکشنز مفت 2 ٹرانزیکشنز سے اوپر: -/35 فی ٹرانزیکشن
SMS Alerts ایس ایم ایس الرٹس	ADC / Digital ڈیجیٹل/اے ڈی سی	0 or Nil
	Clearing کلیئرنگ	0 or Nil
	For other transactions /All transactions دیگر ٹرانزیکشنز/ تمام ٹرانزیکشنز کیلئے	Local No: Rs. 300 per month International No: Rs. 500 per month لوکل نمبر: -/300روپے فی ماہ انٹرنیشنل نمبر: -/500روپے فی ماہ
Debit Cards ڈیبٹ کارڈز	Sirat Premium صراط پریمیم	Rs. 3300 -/3300 روپے
	Sirat Gold صراط گولڈ	Rs. 4,400 -/4,400روپے
	Sirat Platinum صراط پلاٹینم	Rs. 7,500 -/7,500روپے
Cheque Book چیک بک	Issuance اجرا	First Cheque book Nil پہلی چیک بک -/0روپے Subsequent Cheque Book 29/- per leaf اس کے بعد چیک بک -/29روپے فی ورق
	Stop payment پیمنٹ رکوانا	Rs. 625/- per instruction -/625روپے فی انسٹرکشن
Remittance (Local) ترسیلاتِ زر (مقامی)	Banker Cheque / Pay Order / Demand Draft بینکر چیک/پے آرڈر/ڈیمانڈ ڈرافٹ	Pay Order Nil **Demand Draft:** Upto 10k Rs 100 (Flat) From 10k to 100k: 0.20% Min Rs 100 Over 100k: 0.075% Min Rs 200 پے آرڈر -/0روپے -/10,000روپے تک: -/100روپے(فلیٹ) -/10,000روپے سے -/100,000روپے تک: 0.20% کم ازکم -/100روپے -/100,000روپے سے زیادہ: 0.075% کم ازکم -/200روپے
Remittance Foreign غیر ملکی ترسیلاتِ زر	Foreign Demand Draft غیر ملکی ترسیلاتِ زر/ریمیٹنس	US$ 22 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) US$22 اور اس کے مساوی دیگر کرنسیز میں پلس کراسپونڈنٹ چارجز (اگر کوئی ہے)
	Issuance of F.T.T. Charges F.T.T چارجز کا اجرا	US$ 37 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) US$37 اور اس کے مساوی دیگر کرنسیز میں پلس کراسپونڈنٹ چارجز (اگر کوئی ہے)

HABIBMETRO
Sirat
صراط

ISLAMIC ACCOUNT اسلامک اکاؤنٹ		
Services **خدمات**	**Modes** **نوعیت**	**SIRAT CURRENT SUPER SALARY ACCOUNT (SUBHEAD 29306)** **صراط کرنٹ سپر سیلری اکاؤنٹ (سب ہیڈ 29306)**
Statement of Account **اکاؤنٹ کا اسٹیٹمنٹ**	Annual سالانہ	0 or Nil
	Half Yearly ششماہی	0 or Nil
	Duplicate ڈپلیکیٹ	Rs. 28/- 28/- روپے
Fund Transfer **فنڈ ٹرانسفر**	ADC / Digital Channels ڈیجیٹل چینلز/اے ڈی سی	Fund Transfer (HABIBMETRO to HABIBMETRO): Free Inter Bank Fund Transfer (IBFT): Up To Rs. 25,000/- per month : Free Above Rs. 25,000/- per month: 0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower فنڈ ٹرانسفر حبیب میٹرو سے حبیب میٹرو میں: مفت انٹر بینک فنڈ ٹرانسفر (IBFT): 25,000/- روپے تک ماہانہ: مفت 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1% یا 200/- روپے جو بھی کم ہو
	Others دیگر	0 or Nil
Digital Banking **ڈیجیٹل بینکنگ**	Internet Banking subscription (one- time & annual) انٹرنیٹ بینکنگ سبکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0 or Nil
	Mobile Banking subscription (one- time & annual) موبائل بینکنگ سبکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0 or Nil
Clearing **کلیئرنگ**	Normal عموی (نارمل)	0 or Nil
	Intercity انٹرسٹی	Rs 250/- per instrument or actual whichever is higher 250/- روپے فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی ہو
	Same Day اُسی دن	Rs 325/- per instrument or actual whichever is higher 325/- روپے فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی ہو
Closure of Account **اکاؤنٹ کی بندش**	Customer request کسٹمر کی درخواست	0 or Nil

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and bank's internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھولنے کی شرائط: اکاؤنٹ کھولنے کیلئے آپ کو ریگولیٹری ہدایات اور بینک کی داخلی پالیسیز کے مطابق کچھ شناختی شرائط/تقاضے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق کیلئے دستاویزات اور معلومات فراہم کرنا شامل ہوسکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات وقتاً فوقتاً درکار ہوسکتی ہیں۔ ازراہِ کرم مزید تفصیلات کیلئے ہم سے رابطہ کریں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہوجانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہٰذا آپ کو انتہائی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان پینل کوڈ کی دفعہ (F)489 میں کہا گیا ہے کہ، ''جو شخص بے ایمانی سے قرض کی ادائیگی یا کسی ذمّے داری کی تکمیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہوگیا ہو، تو اسے قید کی سزا دی جائے گی جو تین سال تک قید یا جرمانہ، یا دونوں ایک ساتھ ہوسکتی ہے، یہاں تک کہ جرم ثابت کردیا جائے، جس کے لیے ثبوت کا بوجھ اسی شخص پر ہوگا، کہ اس شخص نے اپنے بینک کے ساتھ کوئی انتظام تشکیل دے دیا ہو جو اس بات کو یقینی بنائے کہ چیک آنر ہوجائے گا (رد نہیں ہوگا) اور یہ کہ بینک اس چیک کو آنر نہ کیے جانے پر (قبول نہ کرنے پر) غلطی پر تھا۔

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تحویل: آپ کے اکاؤنٹ تک رسائی کے ذرائع جیسے اے ٹی ایم کارڈز، پن کوڈز، چیک، ای بینکنگ یوزرنیم، پاس ورڈز اور دیگر ذاتی معلومات کی محفوظ تحویل آپ کی ذمّے داری ہے۔ اگر کسٹمر کی جانب سے کوئی سیکیورٹی کوتاہی ہوتی ہے تو بینک اس کا ذمّے دار نہیں ہوگا۔

Moreover, HabibMetro will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید برآں، حبیب میٹرو کبھی بھی فون، ایس ایم ایس یا ای میل کے ذریعے آپ کی ذاتی معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پن، سی وی وی وغیرہ نہیں پوچھے گا۔ ازراہِ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ شیئر نہ کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہمیشہ پروفائلز/ریکارڈز کو بینک کے ساتھ اپ ڈیٹ کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم پیغام سے ناواقف یا لاعلم نہ رہیں۔ آپ اپنی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنے کیلئے اپنی اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ سے رابطہ کرسکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس کاؤنٹ کو طویل عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہوگا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک استعمال نہیں ہوا ہے، تو اُسے غیر فعال کردیا جائے گا۔ اگر آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہوجاتا ہے، تو صرف کریڈٹ ٹرانزیکشنز کی اجازت ہے اور ڈیبٹ ٹرانزیکشنز/نکلوانے کی اجازت نہیں ہوگی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے، ضروری قوائد وضوابط کے مطابق جیسے کہ شناختی دستاویز کی اصل اور کاپی، درخواست، بائیو میٹرک تصدیق وغیرہ مکمل کرنے کیلئے اپنی اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ پر تشریف لانا ہوگا۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر مقیم کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برانچ کا دورہ نہیں کرسکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جمع کرائیں جن کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں واقع پاکستانی سفارت خانے/قونصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last Fifteen years, except deposits in the name of a minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دعویدار ڈپازٹس: بینکنگ کمپنیز آرڈیننس 1962ء کے سیکشن 31 کے تحت تمام ڈپازٹس جو پچھلے پندرہ سالوں کے دوران آپریٹ غیر فعال رہے، علاوہ ان ڈپازٹس کے جو کسی نابالغ صارف یا حکومت یا عدالت کے نام سے ہوں، اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی تحویل میں دے دیئے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹس کیلئے دعوی دار ہونے کا کلیم متعلقہ بینکس کے ذریعے کیا جاسکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے، ازراہِ کرم اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا: اپنا اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، ازراہِ کرم اصل شناختی دستاویز کے ساتھ اپنی اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ فراہم کریں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور آئٹمز (اگر کوئی ہیں) جیسے ڈیبٹ کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر(ز) وغیرہ جمع کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: https://www.habibmetro.com/

آپ کس طرح مدد حاصل کرسکتے ہیں یا شکایت درج کرواسکتے ہیں؟

کمپلین ریزولوشن یونٹ،
حبیب میٹروپولیٹن بینک لمیٹڈ، المنظور بلڈنگ پہلی منزل، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی۔
ٹیلی فون: 021-3264-8418,021-3264-4704
ہیلپ لائن: 111-1-(HABIB) 42242
ای میل: complaints@habibmetro.com
ویب سائٹ: https://www.habibmetro.com/

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کرسکتے ہیں:

بینکنگ محتسب پاکستان،
پانچویں منزل، شاہین کمپلیکس، ایم آر کیانی روڈ، کراچی۔
ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk
فون نمبر: 021-99217334-8

HABIBMETRO
Sirat
صِرَاط

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT
میں نے کی فیکٹ اسٹیٹمنٹ حاصل کرلیااور سمجھ لیا ہے

Customer Name: صارف نام				Date: تاریخ	
Product Chosen: پروڈکٹ منتخب کردہ:					
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سنگل/ جوائنٹ/کوئی بھی یا جو حیات ہو				
Address پتہ					
Contact No.: رابطہ نمبر		Mobile No. موبائل نمبر		Email Address ای میل ایڈریس	
Customer Signature کسٹمر کے دستخط			Signature Verified دستخط کی تصدیق		